

坚守初心，携手“供”赢！

Remain True to Original Aspiration and Work Together to Make CSSD Win!

——宣城市中心医院“世界灭菌科学日”开放活动

XuanCheng City Central Hospital's Open Day Activity on International Day of
Sterilisation Sciences

草长莺飞，丝绦拂堤，一份带有春天气息的邀请拉开了一场别样的相聚。

The grass is growing and the warblers are flying, the willow is dancing and the twigs are kissing the embankment. This vernal invitation in the spring brings us a special gathering.



银河撑不起理想，却有温暖和力量，热烈启航，藏于茫茫——消毒供应中心就是这样的存在。为解开神秘面纱，世界医院灭菌科学联盟将4月10日设立为“世界灭菌科学日”，号召全球消毒供应中心在这一天对外开放，让大家走进消毒供应中心。

Though not as magnificent as the galaxy, but with warmth and strength, it sets sail ardently but hides silently among. This is what CSSD like. In order to unravel the mystery of CSSDs, the World Federation for Hospital Sterilisation Sciences (WFHSS) designates April 10th as the International Day of Sterilisation Sciences, calling on the global CSSDs to open their doors and get everyone know more about CSSDs.

为了积极响应号召，传递器械再处理的无菌、安全的理念，增加各临床医生对消毒供应中心的了解，促进消毒供应中心与临床医生工作之间的协作，宣城市中心医院消毒供应中心向全院开展了以“坚守初心，携手‘供’赢”为主题的灭菌开放日活动。副院长吴景梅，感控科主任康芸，部分外科科室主任及护士长等

参加了本次活动。

To actively answer the call, CSSD from XuanCheng City Central Hospital held the Open Day activity with the theme of “Remain True to Original Aspiration and Work Together to Make CSSD Win”, thus to spread important instrument reprocessing concept of “sterile and safe”, increase clinicians’ understanding of CSSD and promote the collaboration between CSSD and clinical departments. Vice Dean Wu Jingmei, Director of the Infection Control Department Kang Yun, some directors and head nurses of clinical departments participated in this activity.



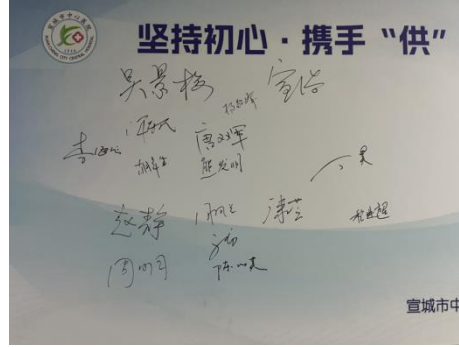
入场签到

Sign-in

随着简洁而又颇有仪式感的签名入场开始，缔结互信关系的同时也拉开了活动序幕。

As the participants started signing in, the activity officially began, which was also a testament of building a relationship of mutual trust.





开场讲解

Opening Speech

活动开始，吴景梅副院长为活动致辞，强调消毒供应中心的重要性以及对消毒供应中心给予殷切的希望，希望通过本次活动增加部门之间的沟通与交流，为保障无菌物品的高质量供应，保证患者安全，预防医院感染夯实基础。

At the beginning of the activity, Vice Dean Wu Jingmei delivered an opening speech, emphasizing the importance of CSSD and meanwhile expressing her hope for CSSD. She said that hope this activity could promote communication and exchanges between departments, laying a solid foundation for guaranteeing the high quality and supply of sterile items, ensuring patient safety and preventing hospital infections.



消毒供应中心吴屿护士长向参观领导及嘉宾表示热烈的欢迎，用简短的 PPT 介绍消毒供应中心科室性质，人员、设备以及本次活动的流程与意义。

Wu Yu, the head nurse of CSSD, extended a warm welcome to the leaders and guests who participated in the activity, and with a brief PowerPoint presentation, she introduced CSSD's characteristics, personnel, equipment, and the activity process and the significance of this activity.



走进三大区域

Walking into Three Areas

让我们从器械角度出发,跟随器械看看如何通过十大流程完美“净化”的吧!

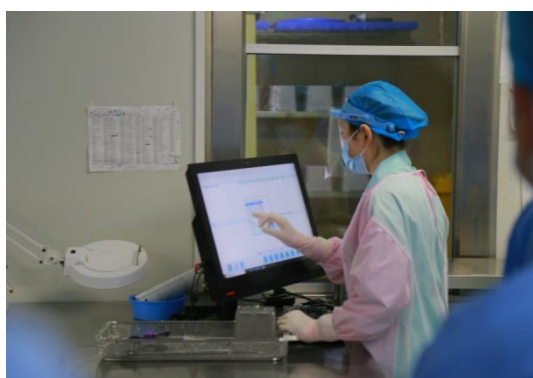
Let's start from the perspective of the instruments and see how did the instruments get “perfectly clean” through ten steps.

第一站：去污区

First stop: Decontamination Area

了解器械使用后从临床下来后从回收、清洗及消毒的工作流程,跟随一套管腔器械见证了它是如何通过工作人员进行“华丽变身”。

In this area, the participants witnessed the whole “magic change” process of a set of lumen instrument. They learned the processing flow of the used instruments, from recycling to cleaning and disinfection.





第二站：检查包装灭菌区

Second stop: Inspection, Packaging, and Sterilization Area

介绍检查包装及灭菌的工作流程及布类包装，前面经过“千锤百炼”的器械，还需要经过工作人员的“火眼金睛”，通过后才能选择适合它的“衣服”带着它的“小伙伴”一起进入灭菌器准备灭菌工作。

In this stop, the guide introduced the inspection, packaging and sterilization and wrapping materials of instruments. The cleaned and disinfected instruments should be inspected by the "sharp eyes" of the technicians first and then be put into sterilizer wearing their suitable "clothes" together with their "little friend" (sterilization monitoring).



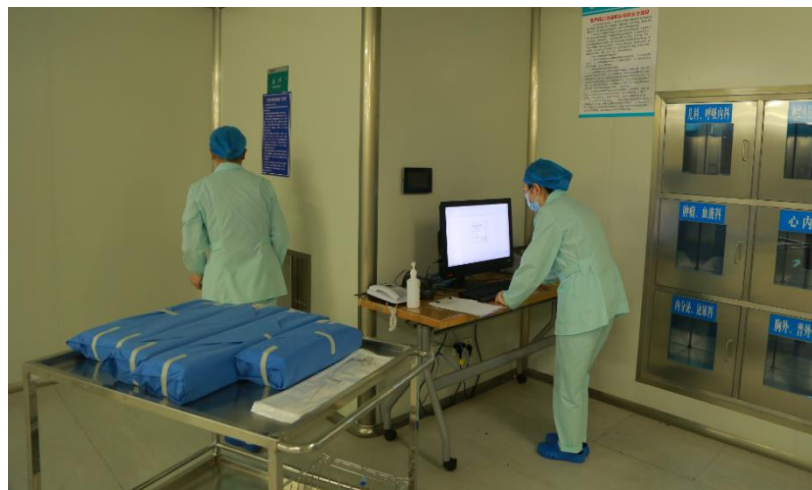


第三站：无菌物品存放区

Third stop: Storage Area for Sterile Items

器械包经过一个周期的灭菌结束后来到这个区域，需要通过工作人员对和它一起进去的“小伙伴”也就是生物、化学和生物监测逐一专业判别后才能确定是否灭菌合格。合格后的器械按照要求储存发放。

After a cycle of sterilization, the instrument sets finally reach this area. The technicians should check the "little friend" that went in with the instruments, namely biological and chemical monitoring, and determine whether the sterilization process is qualified. Then the qualified instruments should be stored and distributed as required.



本次活动颠覆大家对消毒供应中心的刻板认识，不是简单的洗洗刷刷，早已实现专业化、信息化的工作要求。在这里工作人员要严格遵循行业标准，恪守十大清洗流程原则，科室配备精密仪器设备，人员需要专业清洗消毒及灭菌知识的储备，严谨、专业和持续学习的工作态度才能保证临床无菌器械的供应。

This activity is subversive that it changed people's stereotype. CSSD is not simply about washing and brushing anymore but so professional and well-documented. Here the staff should strictly follow the industry standards, abide by the ten principles of cleaning process. The department is equipped with precision

instruments and equipment and the personnel should have professional knowledge on cleaning disinfection and sterilization and meanwhile be rigorous and have an attitude of continuous learning, so that to ensure the supply of sterile instruments to clinical departments.



寄语和期望

Wishes and Expectations

吴景梅副院长在活动结束后进行总结发言，她肯定了消毒供应中心本次活动的安排，希望以后能丰富活动形式，让更多的院内临床、护理及行政人员走进消毒供应中心，了解消毒供应中心，增加各部门相互交流的频率。同时对消毒供应中心的工作人员提出要求，希望大家在提升自身专业的同时能走出去学习，不断优化工作流程，更好的服务临床科室。各科室精诚协作，不忘初心，为患者安全，预防医院感染保驾护航。参观嘉宾也留下了他们宝贵的建议和对消毒供应中心的期望！

Vice Dean Wu Jingmei made a summary speech at the end of the activity. She complimented this activity held by CSSD and expressed her hope that the activity could be richer in form in the future, so that more clinicians, nurses and administrative staff in the hospital can step into and learn more about CSSD and promote mutual communication. Also, she put forward some requirements for CSSD staff, hoping that everyone could improve own professional skills and meanwhile go out for learning, constantly optimize the workflow and provide better service for clinical departments. All departments should cooperate, remain true to their original aspirations, and escort patient safety and hospital infection control together. The participants also came up with their valuable suggestions and expressed their expectations for CSSD!

